YAMAHA

RD350LC/ RD350LCF '86

57V-SF2

SERVICE INFORMATION

YAMAHA

RD350LC/ RD350LCF '86

57V-SF2

SERVICE INFORMATION

AVANT-PROPOS

Ces Renseignements Techniques sont étés préparé pour introduire les nouveaux entretiens et les nouvelles données pour les RD350LC/RD350LCF. Pour une information complète concernant les procédures d'entretien, il est nécessaire d'utiliser ces Renseignements Techniques ensemble avec les manuels suivant.

MANUEL D'ATELIER RD250LC/RD350LC (31L-28197-80)
SUPPLEMENT AU MANUEL D'ATELIER RD350/350F (57V-AF1)
RENSEIGNEMENTS TECHNIQUES RD350/350F '85 (57V-SF1)
SUPPLEMENT AU MANUEL D'ATELIER RD350LC/RD350LCF '86 (1UA-AF1)

RD350LC/RD350LCF
RENSEIGNEMENTS TECHNIQUES
©1986 by Yamaha Motor Co., Ltd.
1ère Edition, Février 1986
Tous droits réservés. Toute réimpression ou utilisation sans la permission écrite de la Yamaha Motor Co., Ltd. est formellement interdite.
Imprimé au Japon

AVERTISSEMENT

Ce manuel a été écrit par la Yamaha Motor Company à l'intention des concessionnaires Yamaha et de leurs mécaniciens qualifiés. Il n'est pas possible de mettre toute la formation d'un mécanicien dans un seul manuel, et il a donc été supposé que les personnes utilisant ce livre pour exécuter l'entretien et les réparations des motocyclettes Yamaha ont une compréhension élémentaire des principes mécaniques et des procédures inhérents à la technique de réparation de motocyclettes. Sans une telle connaissance, l'exécution de réparations ou de l'entretien de ce modèle peut le rendre impropre à l'emploi et/ou dangereux.

La Yamaha Motor Company, Ltd. s'efforce en permanence d'améliorer tous ses produits. Les modifications et les changements significatifs dans les caractéristiques ou les procédures seront notifiés à tous les concessionnaire Yamaha et paraîtront, à l'endroit approprié, dans les éditions futures de ce manuel.

TECHNICAL PUBLICATIONS
SERVICE DIVISION
MOTORCYCLE OPERATIONS
YAMAHA MOTOR CO., LTD.

COMMENT UTILISER CE MANUEL

INFORMATIONS PARTICULIEREMENT IMPORTANTES

Les informations particulièrement importantes sont repérées par les notations suivantes:

N.B.: **Un N.B.** fournit les informations clé pour rendre les procédures plus faciles ou plus claires.

ATTENTION: **Un ATTENTION** indique les procédures spéciales devant être suivies pour éviter d'endommager la motocyclette.

AVERTISSEMENT: **Un AVERTISSEMENT** indique les procédures spéciales devant être suivies pour éviter un accident à l'utilisateur de la motocyclette ou à la personne l'inspectant ou la réparant.

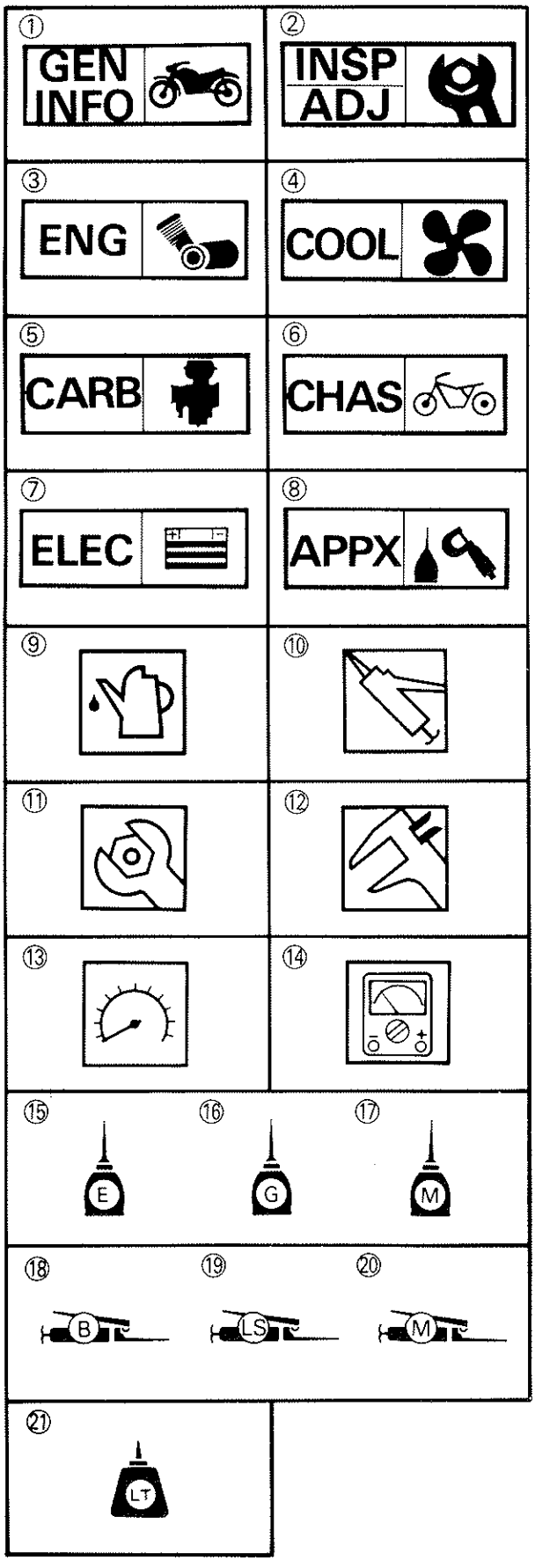
FORMAT DU MANUEL

Dans ce manuel, toutes les procédures sont décrites pas à pas. Les informations ont été condensées pour fournir au mécanicien un guide pratique et facile à lire, contenant des explications claires pour toutes les procédures de démontage, réparation, remontage et vérification.
Dans ce nouveau format, l'état d'un composant défectueux est suivi d'une flèche qui indique les mesures à prendre. Exemple:

• Roulements
  Piqûres/Endommagement → Changer.

VUES EN ECLATE

Dans chaque chapitre, chaque section "Dépose" est précédée de vues en éclaté rendant plus faciles les procédures de démontage et de remontage.



SYMBOLES GRAPHIQUES (Voir l'illustration)

Les symboles graphiques ① à ⑧ servent à repérer les différents chapitres et à indiquer leur contenu.

① Renseignements généraux
② Inspection et réglage périodiques
③ Moteur
④ Système de refroidissement
⑤ Carburation
⑥ Partie cycle
⑦ Partie électrique
⑧ Appendices

Les symboles graphiques ⑨ à ⑭ permettent d'identifier les spécifications encadrées dans le texte.

⑨ Liquide de remplissage
⑩ Lubrifiant
⑪ Serrage
⑫ Usure, jeu
⑬ Régime de ralenti
⑭ Ω, V, A

Les symboles graphiques ⑮ à ㉑ utilisés dans les vues en éclaté indiquent les endroits à lubrifier et le type de lubrifiant.

⑮ Appliquer de l'huile moteur
⑯ Appliquer de l'huile de transmission
⑰ Appliquer de l'huile au bisulfure de molybdène
⑱ Appliquer de la graisse pour roulement de roue
⑲ Appliquer de la graisse fluide à base de savon au lithium
⑳ Appliquer de la graisse au bisulfure de molybdène
㉑ Appliquer un agent de blocage (LOCTITE®)

TABLES DES MATIERES

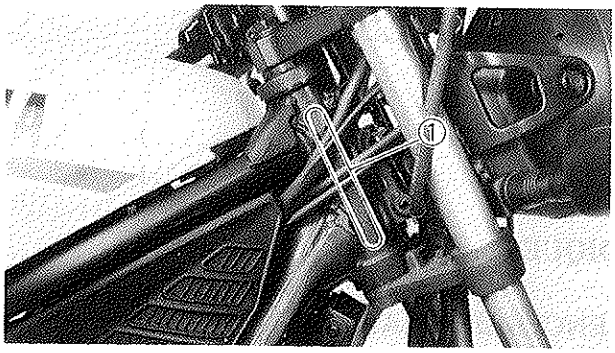
RENSEIGNEMENTS GENERAUX 1
IDENTIFICATION DE LA MOTOCYCLETTE 1

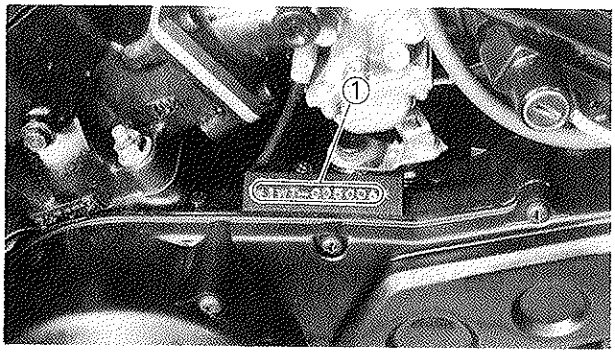
INSPECTIONS ET REGLAGES PERIODIQUES 2
INTRODUCTION 2
ENTRETIEN PERIODIQUE/FREQUENCES DE GRAISSAGE 2

VUES EN ECLATE 4
AMORTISSEUR ARRIERE 4
BRAS OSCILLANT 5
CONPOSANTS ELECTRIQUES 6

APPENDICES 8
CARACTERISTIQUES 8
CHEMINEMENT DES CABLES (POUR LE RD350LCF) 17
CHEMINEMENT DES CABLES (POUR LE RD350LC) 21

SCHEMA DU CABLAGE EN COULEURS





RENSEIGNEMENTS GENERAUX

IDENTIFICATION DE LA MOTOCYCLETTE

NUMERO DE SERIE DU CADRE

Le numéro de série du cadre (1) est frappé du côté droit du tube de tête de fourche.

NUMERO DE SERIE DU MOTEUR

Le numéro de série du moteur (1) est estampé sur un bossage sur le côté arrière gauche du moteur.

N.B.:

Les trois premiers chiffres représentent l'identification du modèle; les chiffres restants composent le numéro de fabrication.

Numéro de Début de Série:

RD350LC

1UA	1WT-005101
1XA	1WW-002101
1XE	1WX-002101

RD350LCF

1WT	1WT-000101
1WU	1WU-000101
1WW	1WW-000101
1WX	1WX-000101

N.B.:

La conception et les caractéristiques peuvent êtres changées sans préavis.



INSPECTIONS ET REGLAGES PERIODIQUES

INTRODUCTION

Ce chapitre traite de toutes les procédures nécessaires pour effectuer les inspections et réglages préconisés. Si l'on respecte ces procédures d'entretien préventif on sera assuré d'un fonctionnement satisfaisant et d'une plus longue durée de service de la machine. La nécessité de révisions générales sera ainsi réduite dans une large mesure. Ces informations sont valables pour les machines déjà en service et aussi les véhicules neufs en instance de vente. Tout préposé à l'entretien doit se familiariser avec les instruction de ce chapitre.

ENTRETIEN PERIODIQUE/FREQUENCES DE GRAISSAGE

Unité: km (mi)

DESCRIPTION	REMARQUES	RODAGE 1.000 (600)	EN SUITE, TOUS LES	
			6.000 (4.000) ou 6 mois	12.000 (8.000) ou 12 mois
Bougie(s)	Contrôler l'état. Nettoyer ou changer si nécessaire.	○	○	○
Filtre à air	Nettoyer. Changer si nécessaire.		○	○
Carburateur*	Contrôler le régime de ralenti (/synchronisation)/ le fonctionnement du starter. Régler si nécessaire.	○	○	○
Canalisation d'essence*	Contrôler l'état des flexibles d'essence et de dépression. Changer si nécessaire.		○	○
Huile de boîte de vitesses*	Contrôler le niveau/fuites d'huile. Corriger si nécessaire. Changer tous les 24.000 (16.000) ou 24 mois. (Réchauffer le moteur avant la vidange.)	Remplacer	○	○
Pompe Autolube*	Contrôler le fonctionnement. Corriger si nécessaire. Purger d'air.	○	○	○
Freins*	Contrôler le fonctionnement/fuites de liquite/voir N.B. Corriger si nécessaire.		○	○
Embrayage	Contrôler le fonctionnement. Régler si nécessaire.		○	○
Pivot de bras arrière*	Contrôler le jeu de bras arrière. Corriger si nécessaire. Regarnir modérément tous les 24.000 (16.000) ou 24 mois.***			○
Pivot de jonction de l'amortisseur arrière*	Contrôler le fonctionnement. Graisser legèrement tous les 24.000 (16.000) ou 24 mois.***			○
Roues*	Contrôler l'équilibrage/endommagement/ voile. Réparer si nécessaire.		○	○
Rolements de roue*	Contrôler le jeu des roulements/ endommagement. Changer si endommagés.		○	○
Roulements de direction*	Contrôler le jeu de roulements. Corriger si nécessaire. Regarnir modérément tous les 24.000 (16.000) ou 24 mois.**	○		○
Fourche avant*	Contrôler le fonctionnement/fuites d'huile. Réparer si nécessaire.		○	○
Amortisseurs arrière*	Contrôler le fonctionnement/fuites d'huile. Réparer si nécessaire.		○	○

INSP ADJ

ENTRETIEN PERIODIQUE/ FREQUENCES DE GRAISSAGE

Unité: km (mi)

DESCRIPTION	REMARQUES	RODAGE 1.000 (600)	EN SUITE, TOUS LES	
			6.000 (4.000) ou 6 mois	12.000 (8.000) ou 12 mois
Circuit de refroidissement	Voir s'il n'y a pas de fuites du liquide de refroidissement. Réparer si nécessaire. Renouveler le liquide de refroidissement tous les 24.000 (16.000) ou 24 mois.		○	○
Chaîne de transmission	Controler le flèche et l'allignement de la chaîne. Régler si nécessaire. Nettoyer et graisser.	Tous les 500 (300)		
Assemblage/ Fixations*	Contrôler tous les assemblages et fixations. Corriger si nécessaire.	○	○	○
Béquille centrale et latérale*	Contrôler le fonctionnement. Réparer si nécessaire.	○	○	○
Contacteur de béquille latéral*	Contrôler le fonctionnement. Nettoyer et changer si necessaire. (E)(G)(S)(D)(N)(Sw)(Ar)	○	○	○
Batterie*	Contrôler la densité. Vérifier le fonctionnement du reniflard. Corriger si nécessaire.		○	○

*: Il est recommandé de confier ces opérations au concessionnaire Yamaha.
**: Graisse pour roulements de roue de consistence movenne.
***: Graisse à base de lithium.

N.B.:

Renouvellement du liquide de frein.

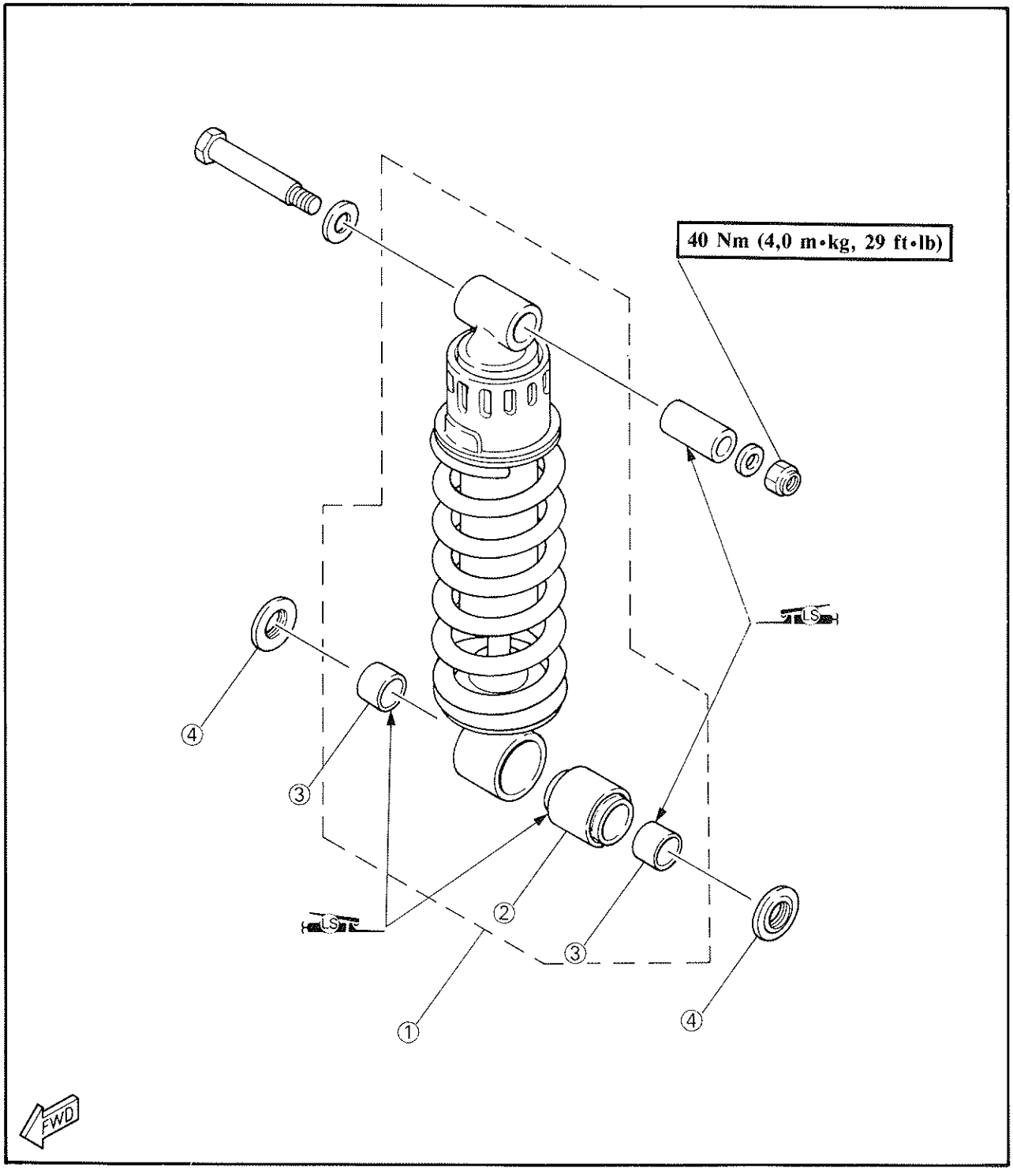
1. Après démontage du maître-cylindre ou d'un cylindre d'étrier, renouveler le liquide de frein. Habituellement, vérifier le niveau de liquide de frein et le compléter si nécessaire.
2. Renouveler les joints d'étanchéité du maître-cylindre et des cylindres d'étrier tous les deux ans.
3. Changer les flexibles de frein tous les quatre ans, ou lorsqu'ils sont fissurés ou autrement endommagés.

(E) Pour l'Angleterre
(G) Pour l'Allemagne
(S) Pour la Suisse
(D) Pour les Pays-Bas
(N) Pour la Norvège
(Sw) Pour la Suède
(Ar) Pour l'Autriche

VUES EN ECLATE

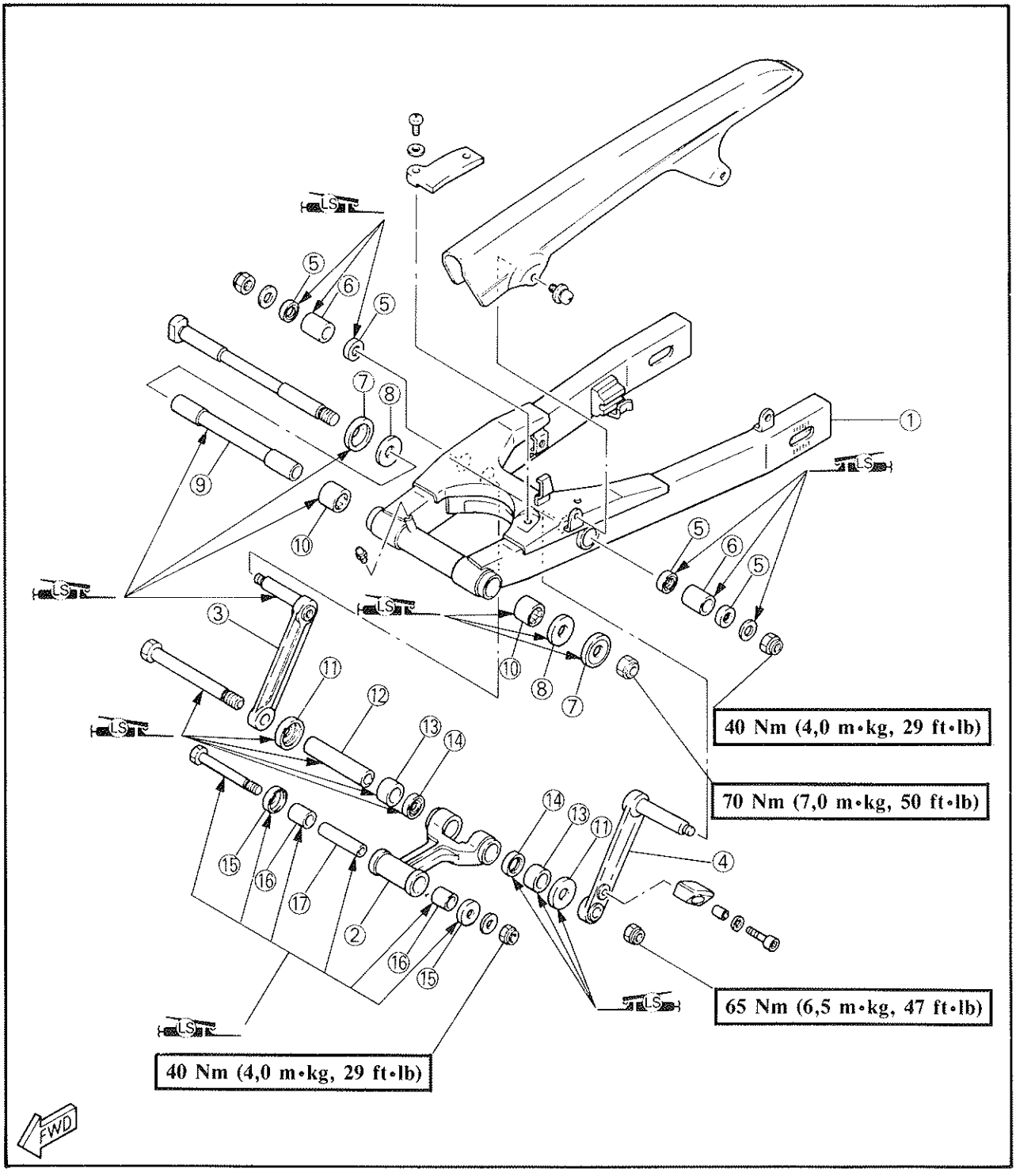
AMORTISSEUR ARRIERE (SUSPENSION MONOCROSS SYSTEME "DE CARBON")

① Amortisseur arrière
② Bague
③ Bague pleine
④ Bague antipoussière



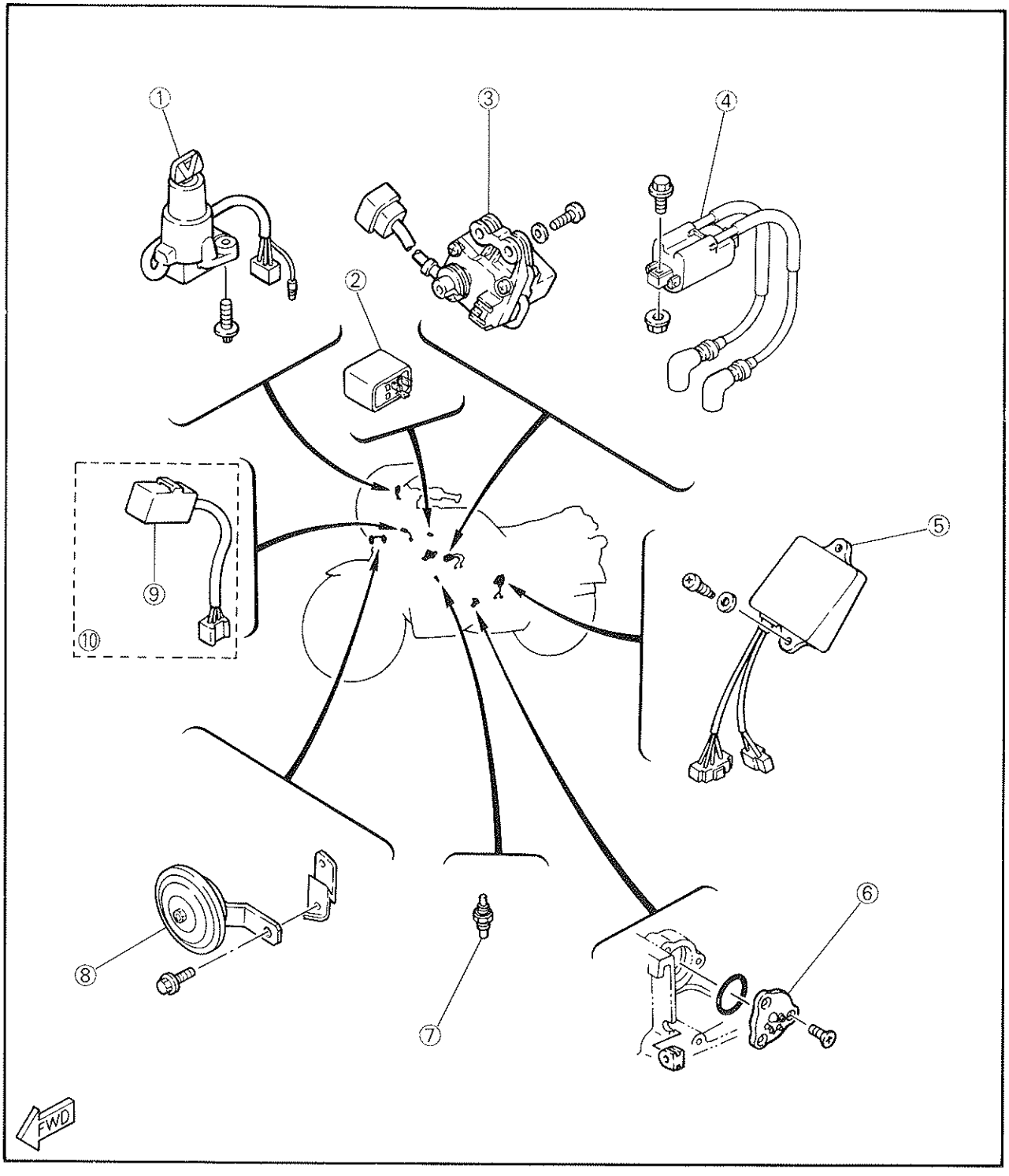
BRAS OSCILLANT

① Bras oscillant
② Bras de relais
③ Bras (Droit)
④ Bras (Gauche)
⑤ Bague d'étanchéité
⑥ Bague
⑦ Couvercle de butée
⑧ Rondelle plat
⑨ Bague
⑩ Roulement
⑪ Couvercle de butée
⑫ Collerette
⑬ Bague
⑭ Bague d'étanchéité
⑮ Couvercle de butée
⑯ Collerette
⑰ Bague



COMPOSANTS ELECTRIQUES

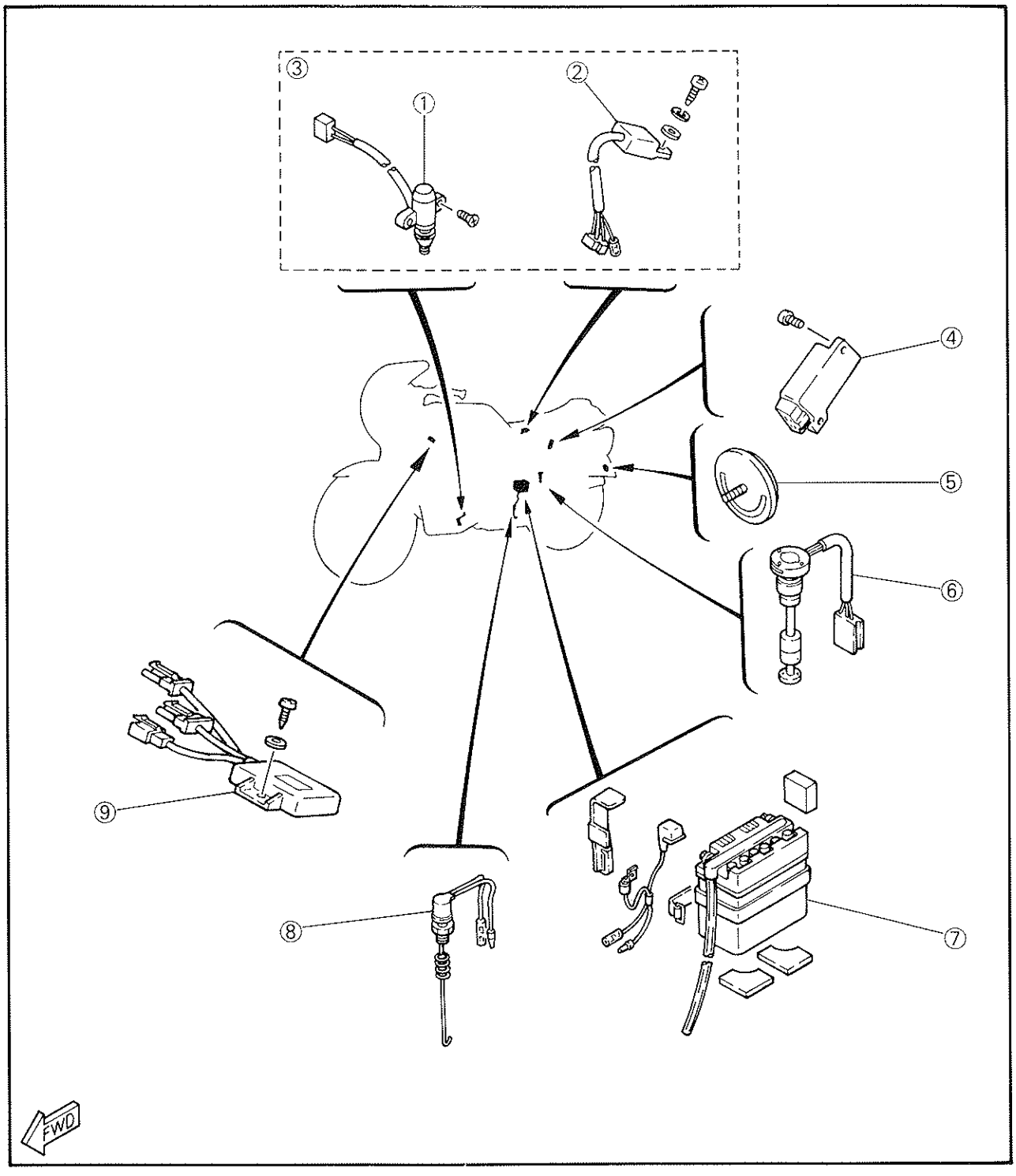
① Contacteur à clé
② Relais des clignotants
③ Servomoteur
④ Bobine d'allumage
⑤ Bloc de commande du YPVS
⑥ Contacteur de point mort
⑦ Sonde thermique
⑧ Avertisseur
⑨ Unité d'arrêt
⑩ Excepté l'Allemagne



ELEC

COMPOSANTS ELECTRIQUES

① Contacteur de béquille latérale
② Bloc de commande de béquille latérale
③ Pour l'Autriche, la Danemark, la Suede, l'Angleterre, la Suisse, l'Allemagne et la Norvège
④ Redresseur/Régulateur
⑤ Réflecteur
⑥ Contacteur de niveau d'huile
⑦ Batterie
⑧ Contacteur de frein arrière
⑨ Bloc CDI



APPENDICES

CARACTERISTIQUES

CARACTERISTIQUES GENERALES (POUR LE RD350LCF)

[DK]: Pour la Danemark
[S]: Pour la Suède
[SF]: Pour la Finlande
[UK]: Pour l'Angleterre

Modèle	RD350LCF			
	1WT	1WU	1WW	1WX
Numéro de Début de Série du Cadre	1WT-000101	1WU-000101	1WW-000101	1WX-000101
Numéro de Début de Série du Moteur	1WT-000101	1WU-000101	1WW-000101	1WX-000101
Dimensions: Longeur Hors-tout	2.095 mm (82,5 in) [DK, S] 2.120 mm (83,5 in) [SF] 2.126 mm (83,7 in)	2.120 mm (83,5 in)	←	←
Largeur Hors-tout	700 mm (27,5 in)	←	←	←
Hauteur Hors-tout	1.190 mm (46,9 in)	←	←	←
Hauteur de la Selle	790 mm (31,1 in)	←	←	←
Empattement	1.385 mm (54,5 in)	←	←	←
Garde au Sol Minimale	165 mm (6,5 in)	←	←	←
Poids: Avec Pleins d'Huile et de Carburant	159 kg (350 lb)	←	←	←
Moteur: Cylindrée	347 cm^3	352 cm^3	347 cm^3	←
Alésage × Course	64,0 × 54,0 mm (2,520 × 2,126 in)	64,5 × 54,0 mm (2,540 × 2,126 in)	64,5 × 54,0 mm (2,520 × 2,126 in)	←
Bougie: Type	BR9ES	←	←	BR8ES
Fabricant	N.G.K.	←	←	←
Ecartement	0,7 ~ 0,8 mm (0,02 ~ 0,03 in)	←	←	←

APPX

CARACTERISTIQUES

Modèle	RD350LCF			
	1WT	1WU	1WW	1WX
Carburant:				
Type	Essence super	Essence normale	Essence super	Essence normal
Octane (Recherche)	Minimum 95	Sans plomb	Minimum 95	Sans plomb
Capacité du Réservoir				
—Totale	17 L (3,7 Imp gal, 4,5 US gal)	←	←	←
—Réserve	5 L (1,1 Imp gal, 1,3 US gal)	←	←	←
Transmission:				
Système de Réduction Primaire	Engrenage hélicoïdal	←	←	←
Taux de Réduction Primaire	66/23 (2,869)	←	←	←
Système de Réduction Secondaire	Châine	←	←	←
Taux de Réduction Secondaire	39/17 (2,294)	39/18 (2,166)	39/17 (2,294)	←
Type de Boîte de Vitesses	Prise constante 6-rapports	←	←	←
		←	←	←
Puissance d'Ampoule (Quantité):				
Phare	60W/55W (1 pcs.)	←	←	←
Feu Arrière/Frein	5W/21W (2 pcs.)	←	←	←
Clignotants	21W (4 pcs.)	←	←	←
Lampe de Compteur	3,4W (4 pcs.)	←	←	←
Témoin Auxiliaire	4W (1 pcs.) [UK] 3,4W (1 pcs.)	←	←	←

[DK]: Pour la Danemark
[S]: Pour la Suède
[N] Pour la Finland
[UK]: Pour l'Angleterre

CARACTERISTIQUES GENERALES (POUR LE RD350LC)

Modèle	RD350LC		
	1UA	1XA	1XE
Numéro de Début de Série du Cadre	1WT-005101	1WW-002101	1WX-002101
Numéro de Début de Série du Moteur	1WT-005101	1WW-002101	1WX-002101
Dimensions:			
Longeur Hors-tout	2.095 mm (82,5 in) [DK, S, N] 2.120 mm (83,5 in)	2.120 mm (83,5 in)	←
Largeur Hors-tout	700 mm (27,5 in)	←	←
Hauteur Hors-tout	1.070 mm (42,1 in)	←	←
Hauteur de la Selle	790 mm (31,1 in)	←	←
Empattement	1.385 mm (54,5 in)	←	←
Garde au Sol Minimale	165 mm (6,5 in)	←	←
Poids:			
Avec Pleins d'Huile et de Carburant	155 kg (341,7 lb)	←	←
Bougie:			
Type	BR9ES	←	BR8ES
Fabricant	N.G.K.	←	←
Ecartement	0,7 ~ 0,8 mm (0,02 ~ 0,03 in)	←	←
Carburant:			
Type	Essence super	←	Essence normale
Octane (Recherche)	Minimum 95	←	Sans plomb
Capacité du Réservoir			
—Totale	17 L (3,7 Imp gal, 4,5 US gal)	←	←
—Réserve	5 L (1,1 Imp gal, 1,3 US gal)	←	←
Puissance d'Ampoule (Quantité):			
Phare	60W/55W (1 pcs.)	←	←
Feu Arrière/Frein	5W/21W (2 pcs.)	←	←
Clignotants	21W (4 pcs.)	←	←
Lampe de Compteur	3,4W (4 pcs.)	←	←
Témoin Auxiliaire	4W (1 pcs.) [UK] 3,4W (1 pcs.)	←	←

APPX 

CARACTERISTIQUES

CARACTERISTIQUES D'ENTRETIEN

Moteur (Pour le RD350LCF)

Modèle	RD350LCF			
	1WT	1WU	1WW	1WX
Cylindre:				
Matériau	Alliage d'Aluminium	←	←	←
Type Chemise	Chemise coulée	←	←	←
Alésage	64,00 ~ 64,02 mm (2,519 ~ 2,520 in)	64,50 ~ 64,52 mm (2,539 ~ 2,540 in)	64,00 ~ 64,02 mm (2,519 ~ 2,520 in)	←
<Limite>	64,1 mm (2,524 in)	64,6 mm (2,543 in)	64,1 mm (2,524 in)	←
Limite de Conicité	0,05 mm (0,002 in)	←	←	←
Limite d'Ovalisation	0,01 mm (0,0004 in)	←	←	←
Piston:				
Taille de Piston	63,94 ~ 64,00 mm (2,517 ~ 2,519 in)	64,44 ~ 64,50 mm (2,537 ~ 2,539 in)	63,94 ~ 64,00 mm (2,517 ~ 2,519 in)	←
Point de Mesure	10 mm (0,39 in)	←	←	←
Jeu de Piston	0,060 ~ 0,065 mm (0,0024 ~ 0,0026 in)	←	←	←
<Limite>	0,1 mm (0,004 in)	←	←	←
Cote Réparation 1ère	64,25 mm (2,53 in)	64,75 mm (2,55 in)	64,25 mm (2,53 in)	←
2e	64,50 mm (2,54 in)	65,00 mm (2,56 in)	64,50 mm (2,54 in)	←
Carburateur:				
Marque d'Identification	1UA 00	1WU 00	1XA 00	1XE 00
Gicleur Principal (M.J.)	#185	#210	#185	#180
Gicleur d'Air (A.J.)	ø0,8	ø0,7	ø0,8	ø0,7
Aiguille (J.N.)	5L20-2	5CK2-3	5L20-2	5L20-3
Puits d'Aiguille (N.J.)	N-8 (#544)	←	←	←
Encoche (C.A.)	2,0	←	←	←
Gicleur de Ralenti (P.J.)	#27,5	#20	#27,5	#25
Vis de Dosage d'Air (Fours en Arrière)	1 and 1/2	←	←	←
Taille du Siège de Pointeau (V.S.)	ø2,8	←	←	←
Gicleur de Starter (G.S.)	#80	←	←	←
Gicleur Electrique (Pw. J.)				
Carburateur Droit	#60	#55	#60	#20
Carburateur Gauche	#65	#55	#65	#20
Régime de Ralenti du Moteur	1.150 ~ 1.250 tr/mn	←	←	←

Moteur (Pour le RD350LC)

Modèle	RD350LC		
	1UA	1XA	1XE
Carburateur:			
Marque d'Identification	1UA 00	1XA 00	1XE 00
Gicleur Principal (M.J.)	#185	←	#180
Gicleur d'Air (A.J.)	ø8	←	ø7
Aiguille (J.N.)	5L20-2	←	5L20-3
Puits d'Aiguille (N.J.)	N-8 (#544)	←	←
Encoche (C.A.)	2,0	←	←
Gicleur de Ralenti (P.J.)	#27,5	←	#25
Vis de Dosage d'Air (Tours en Arrière)	1 and 1/2	←	←
Taille du Siège de Pointeau (V.S.)	ø2,8	←	←
Gicleur de Starter (G.S.)	#80	←	←
Gicleur Electrique (Pw.J.)			
Carburateur Droit	#60	←	#20
Carburateur Gauche	#65	←	#20
Résime de Ralenti du Moteur	1.150 ~ 1.250 tr/mn	←	←

APPX

CARACTERISTIQUES

Couple de serrage

Désignation	Taille de filetage	Nm	m•kg	ft•lb	Remarques
Culasse	M 8×1,25	28	2,8	20	
Cylindre	M 8×1,25	28	2,8	20	
Bougie	M14×1,25	20	2,0	14	
Clapet du YPVS	M 5×0,8	6	0,6	4,3	
Poulie du YPVS	M 6×1,0	10	1,0	7,2	
Soupape Flexible	M 6×1,0	10	1,0	7,2	
Couvercle de Raccord (Couvercle de Thermostat)	M 6×1,0	12	1,2	8	
Couvercle de Boîtier	M 6×1,0	8	0,8	5,8	
Couvercle de Radiateur	M 5×0,8	3	0,3	2	
Raccord (Culasse)	M 6×1,0	12	1,2	8	
Sonde Thermique		15	1,5	10	
Pompe à Huile	M 5×0,8	5	0,5	3,6	◆G
Ens. Soupape Flexible	M 6×1,0	15	1,5	11	
Pignon de Transmission	M16×1,0	65	6,5	47	
Noix d'Embrayage	M20×1,0	90	9,0	65	
Ressort d'Embrayage	M 6×1,0	10	1,0	7,2	
Pignon de Sortie de Boite	M18×1,0	80	8,0	58	
Pédale de Kick	M 8×1,25	25	2,5	18	
Pédale de Sélecteur	M 6×1,0	10	1,0	7,2	
Volant Magnétique	M12×1,25	85	8,5	61	
Tuyau d'Echappement	M 8×1,25	18	1,8	13	
Plot de Vidange (Transmission)	M14×1,5	20	2,0	14	
(Liquide de refroidissement)	M 6×1,0	14	1,4	10	
Couvercle de Carter (D)	M 6×1,0	10	1,0	7,2	
(G)	M 6×1,0	7	0,7	5,1	
Carter (Inférieur)	M 8×1,25	8	0,8	5,8	
(Supérieur)	M 8×1,25	10	1,0	7,2	
Plaque de Roulement	M 6×1,8	10	1,0	7,2	◆G
Plaque de Retenue de Compte-Tours	M 5×0,8	5	0,5	3,6	◆G
Plaque de Retenue de barillet	M 6×1,0	8	0,8	5,8	◆G
Levier de Retenue	M 6×1,0	10	1,0	7,2	◆G
Contacteur de Point-Mort	M 5×0,8	4	0,4	2,9	
Vis de Réglage de Levier de Sélecteur	M 8×1,25	30	3,0	22	◆G

Partie cycle

Modèle	RD350LC/RD350LCF
Direction:	
Type de Roulement de Direction	Roulement à Billes
Nombre/Taille de Billes	
Haut	19 pcs. 1/4 in
Bas	19 pcs. 1/4 in
Angle de Butée à Butée	70°
Suspension Avant:	
Débattement de la Fourche Avant	140 mm (5,51 in)
Ressort de Fourche avant	
—Longueur Libre	416,6 mm (16,4 in) <411,6 mm (16,2 in)>
—Constante de Ressort	K_1 = 3,9 N/mm (0,4 kg/mm, 22,0 lb/in)
	0 ~ 140 mm (0 ~ 5,51 in)
Quantité d'Huile de Fourche	282 cm^3 (9,9 Imp oz, 9,5 US oz)
Niveau d'Huile	128,7 mm (5,06 in)
Type d'Huile	Huile de fourche 10WT ou huile équivalente
Pression de Air (STD)	39 kPa (0,4 kg/cm^2, 5,7 psi)
(Min. ~ Max.)	0 ~ 118 kPa (0 ~ 1,2 kg/cm^2, 0 ~ 17 psi)
Chaîne de Transmission:	
Type/Fabricant	520-V4/DAIDO
Nombre de Mallions	106
Flèche de la Chaîne	30 ~ 40 mm (1,18 ~ 1,57 in)
Frein à Disque:	
Type	
Avant	Double
Arrière	Simple
Taille de Disque—Dia.	267 × 4,5 mm (10,5 × 0,18 in)
Extérieur × Epaisseur	
Limite d'Usure de Disque	4,0 mm (0,16 in)
Epaisseur de Plaquette	5,5 mm (0,22 in)
Limite d'Usure de Plaquette	0,5 mm (0,02 in)
Diamètre Intérieur du Maître-Cylindre	
Avant	15,87 mm (0,62 in)
Arrière	12,70 mm (0,51 in)
Diamètre Intérieur de Cylindre d'Etrier	
Avant	38,18 mm (1,5 in)
Arrière	38,18 mm (1,5 in)
Type de Liquide de Frein	DOT #3

APPX

CARACTERISTIQUES

Partie électrique

Modèle	RD350LC/RD350LCF	
CDI:		
Bloc CDI Modèle/Fabricant	QAB49/NIPPON DENSO	
Magnéto Modèle/Fabricant	VCD88/NIPPON DENSO	
Résistance de la Bobine d'Excitation	93,6 ~ 140,4Ω at 20°C (68°F)	
(Couleur)	(Blanc/Rouge—Blanc/Vert)	
Résistance de la Bobine de Source (1)	3,6 ~ 4,5Ω at 20°C (68°F)	
(Couleur)	(Brun—Rouge)	
Résistance de la Bobine de Source (2)	128,8 ~ 193,2Ω at 20°C (68°F)	
(Couleur)	(Brun—Vert)	
Bobine d'Allumage:		
Modèle/Fabricant	JO137/NIPPON DENSO	
Etincellement Minimal	6 mm (0,24 in)	
Résistance de l'Enroulement Primaire	0,28 ~ 0,38Ω at 20°C (68°F)	
Résistance de l'Enroulement Secondaire	4,72 ~ 7,08KΩ at 20°C (68°F)	
Magnéto C.A.:		
Modèle/Fabricant	VCD88/NIPPON DENSO	
Débit de Charge	14V, 13A at 5000 r/min	
Résistance de la Bobine de Charge	0,44 ~ 0,66Ω at 20°C (68°F)	
(Couleur)	(Blanc—Blanc)	
Régulateur de Tension:		
Type	Type à court-circuit	
Modèle/Fabricant	SH569/SHINDENGEN	
Tension de Régulation	14,3 ~ 15,3V	
Redresseur:		
Modèle/Fabricant	SH569/SHINDENGEN	
Capacité	25A	
Tension de régime	200V	
Avertisseur:		
Type	Plat	
Quantité	1 pcs.	
Modèle/Fabricant	YF3-12/NIKKO	
Intensité Maximale	2,5A	
Relais des Clignoteurs:	[Excepté l'Allemagne]	[Pour l'Allemagne]
Type	Condensateur	Semi-Transistorise
Modèle	FU249CD	FJ245ED
Fabricant	NIPPON DENSO	←
Dispositif d'Arrêt Automatique	Oui	Non
Fréquence de Clignotement	75 ~ 95 cyl/min	←
Puissance	21W × 2 + 3,4W	←

Modèle	RD350LC/RD350LCF
Contacteur de Niveau d'Huile: Modèle/Fabricant	34X/TAIHEIYO ASTI
Sonde Thermique: Modèle/Fabricant	11H/NIHON SEIKI
*Bloc de Commande de Béquille Latérale: Modèle/Fabricant	4Y3/YAMAHA
*Commutateur de Béquille Latéralle: Modèle/Fabricant	33E/ASAHI DENSO

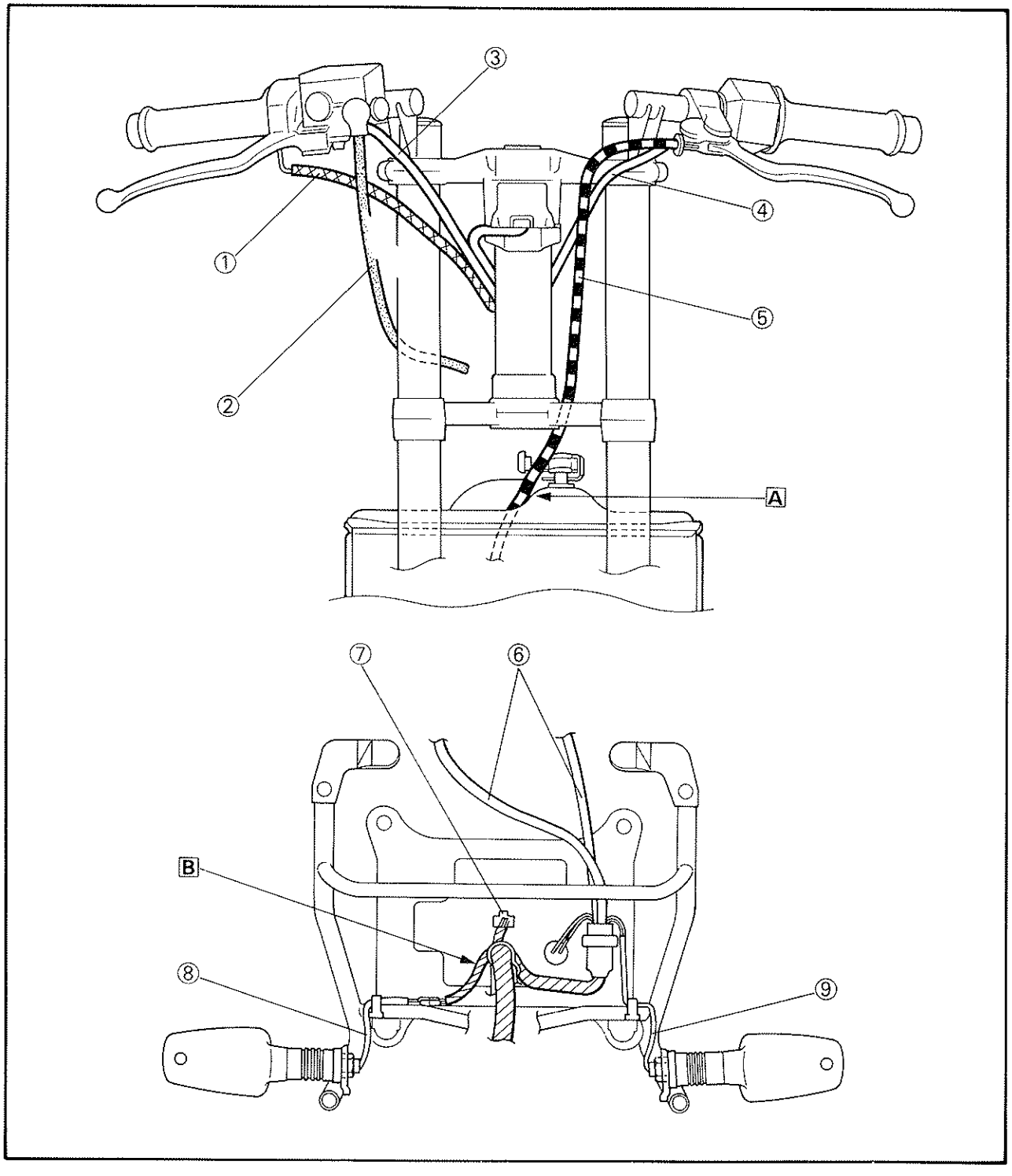
*Pour l'AUTRICHE, la DENEMARK, la SUEDE, l'ANGLETERRE, la SUISSE, l'ALLEMAGNE et la NORVEGE.

APPX 

CHEMINEMENT DES CABLES (POUR LE RD350LCF)

① Câble d'accélération
② Tuyau de frein
③ Fil de commutateur sur guidon (Droit)
④ Fil de commutateur sur guidon (Gauche)
⑤ Câble d'embrayage
⑥ Fil de compteur
⑦ Fil de phare
⑧ Fil de clignotant (Gauche)
⑨ Fil de clignotant (Droit)

Ⓐ Faire passer le câble d'embrayage derrière le radiateur.
Ⓑ Brider le faisceau électrique.

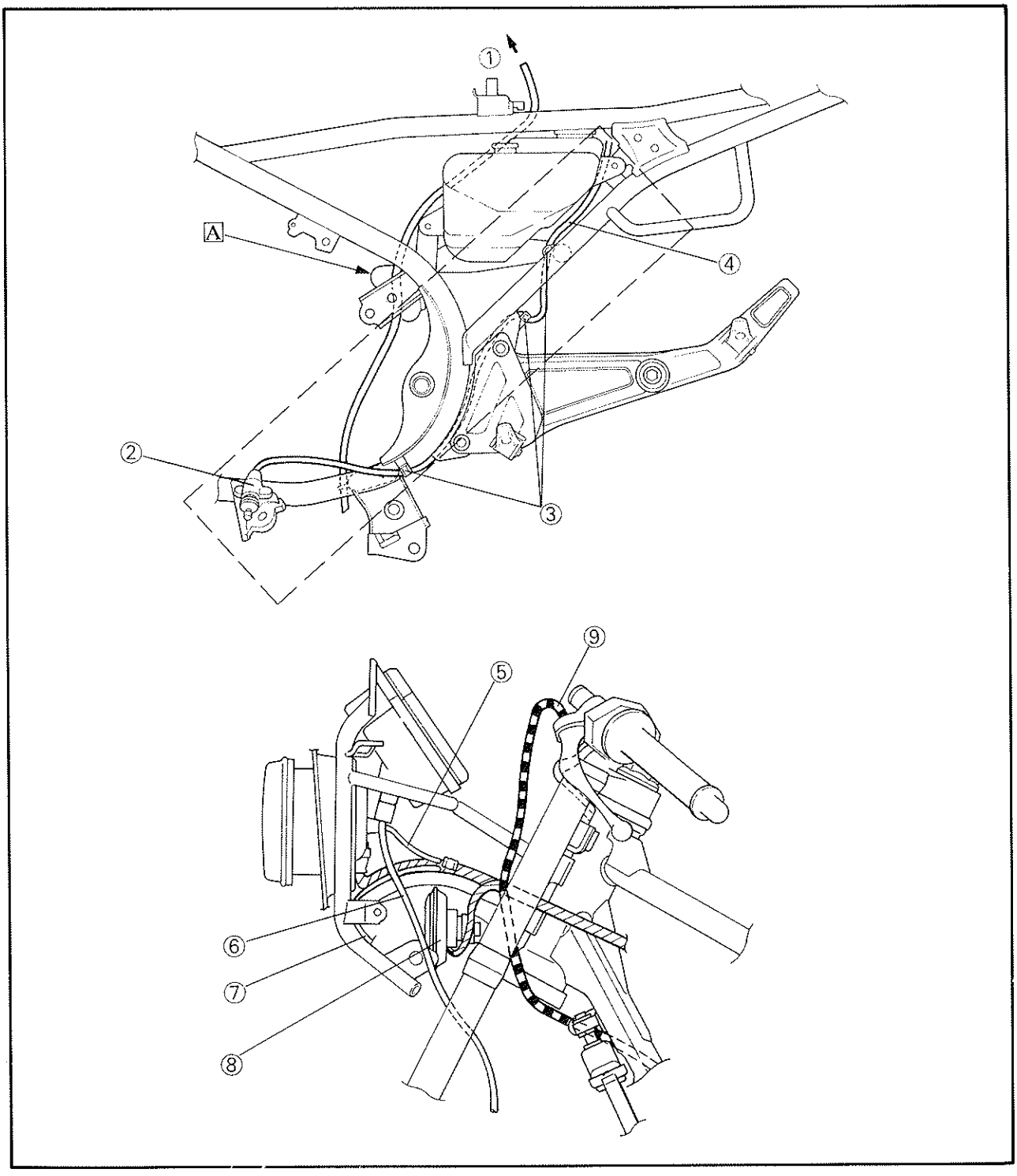


CHEMINEMENT DES CABLES (POUR LE RD350LCF)

APPX

① Vers le réservoir à essence
② Commutateur de béquille latérale
③ Bride
④ Fil de commutateur de béquille latérale
⑤ Fil de phare
⑥ Câble de l'indicateur de vitesse
⑦ Fil de clignotant (Gauche)
⑧ Avertisseur
⑨ Câble d'embrayage

Ⓐ Faire passer le reniflard du réservoir à essence à travers l'intérieur du support de moteur.

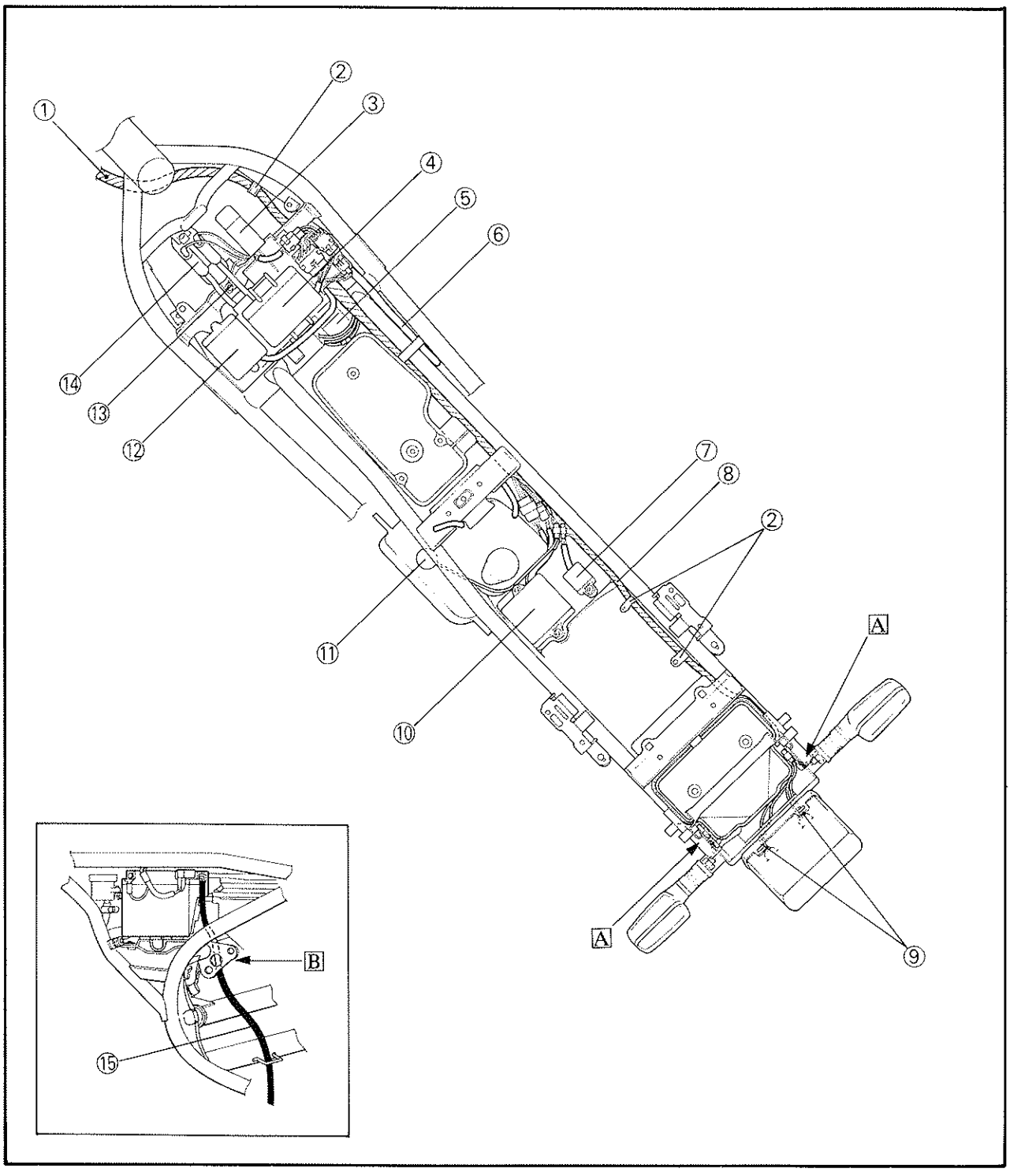


APPX

CHEMINEMENT DES CABLES (POUR LE RD350LCF)

① Faisceau électrique
② Bride
③ Unité d'arrêt
④ Bloc CDI
⑤ Relais des clignotants
⑥ Fil de magnéto CA
⑦ Bloc de commande de béquille latérale
⑧ Faisceau électrique
⑨ Fil de feu arrière/frein
⑩ Bloc de commande du YPVS
⑪ Contacteur de niveau d'huile
⑫ Boîte à fusibles
⑬ Fil de masse de cadre
⑭ Bobine d'allumage
⑮ Reniflard de batterie

[A] Faire passer les fils de clignotant le long de l'intérieur du cadre.
[B] Faire passer le reniflard de batterie à travers l'intérieur du support de moteur.

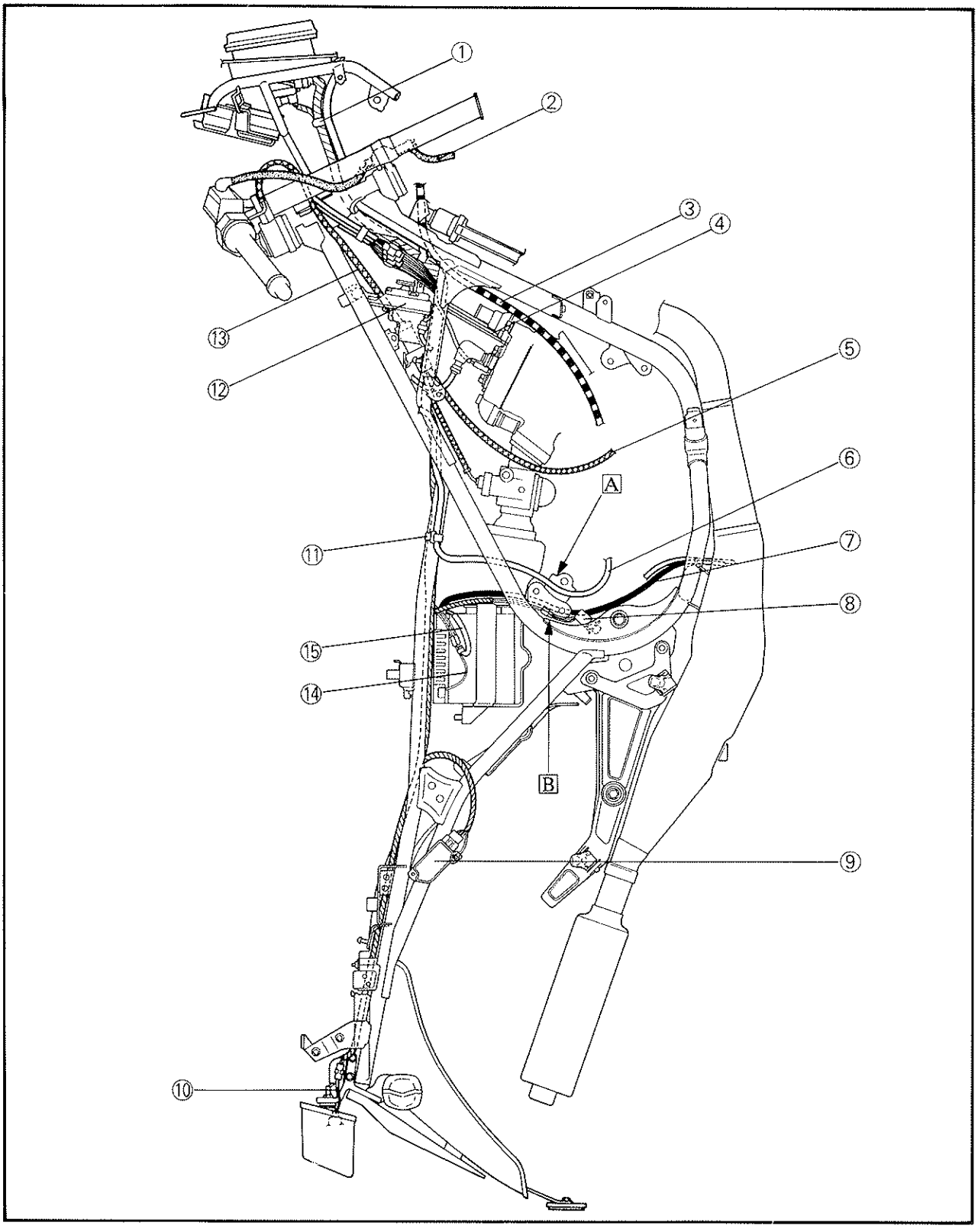


CHEMINEMENT DES CABLES (POUR LE RD350LCF)

APPX

① Bride
② Tuyau de frein
③ Câble d'embrayage
④ Câble du YPVS
⑤ Câble de pompe à Autolube
⑥ Fil de magnéto CA
⑦ Reniflard de batterie
⑧ Contacteur arrière de feu stop
⑨ Redresseur/Régulateur
⑩ Fil de feu arrière/frein
⑪ Collier
⑫ Servomoteur
⑬ Câble d'accélération
⑭ Borne négative de batterie
⑮ Borne positive de batterie

[A] Faire passer le fil magnéto CA à travers l'extérieur du support de moteur.
[B] Faire passer le fil de contacteur de feu stop arrière à travers l'extérieur du support de moteur.

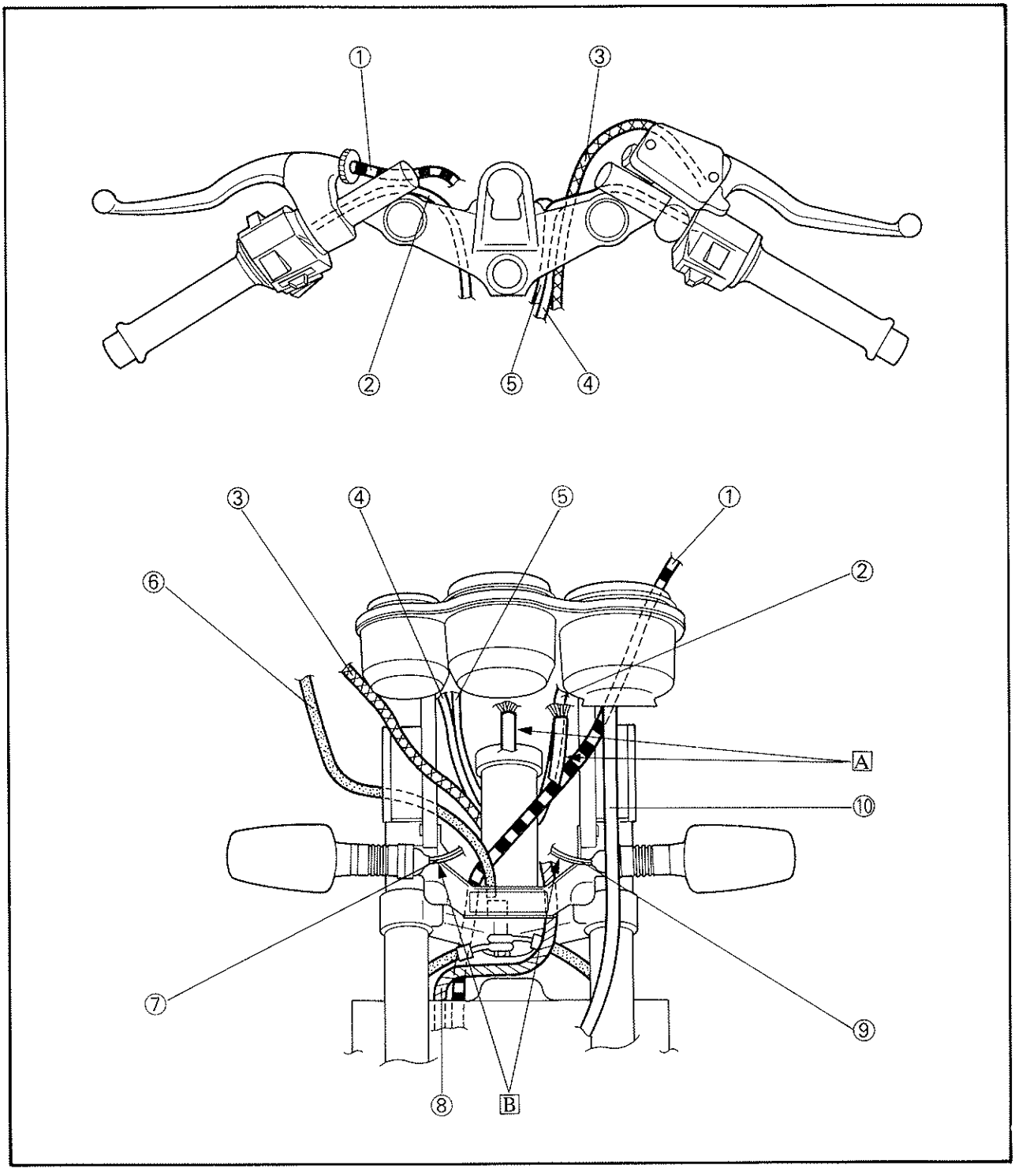


APPX 

CHEMINEMENT DES CABLES (POUR LE RD350LC)

① Câble d'embrayage
② Fil de commutateur sur guidon (Droit)
③ Câble d'accélération
④ Fil de commutateur sur guidon (Gauche)
⑤ Fil de contacteur à clé
⑥ Tuyau de frein
⑦ Fil de clignoteur (Droit)
⑧ Faisceau électrique
⑨ Fil de clignoteur (Gauche)
⑩ Câble de compteur de vitesse

Ⓐ Brancher les fils de compteur à l'intérieur du corps de phare.
Ⓑ Brancher les fils de clignotant à l'intérieur du corps de phare.

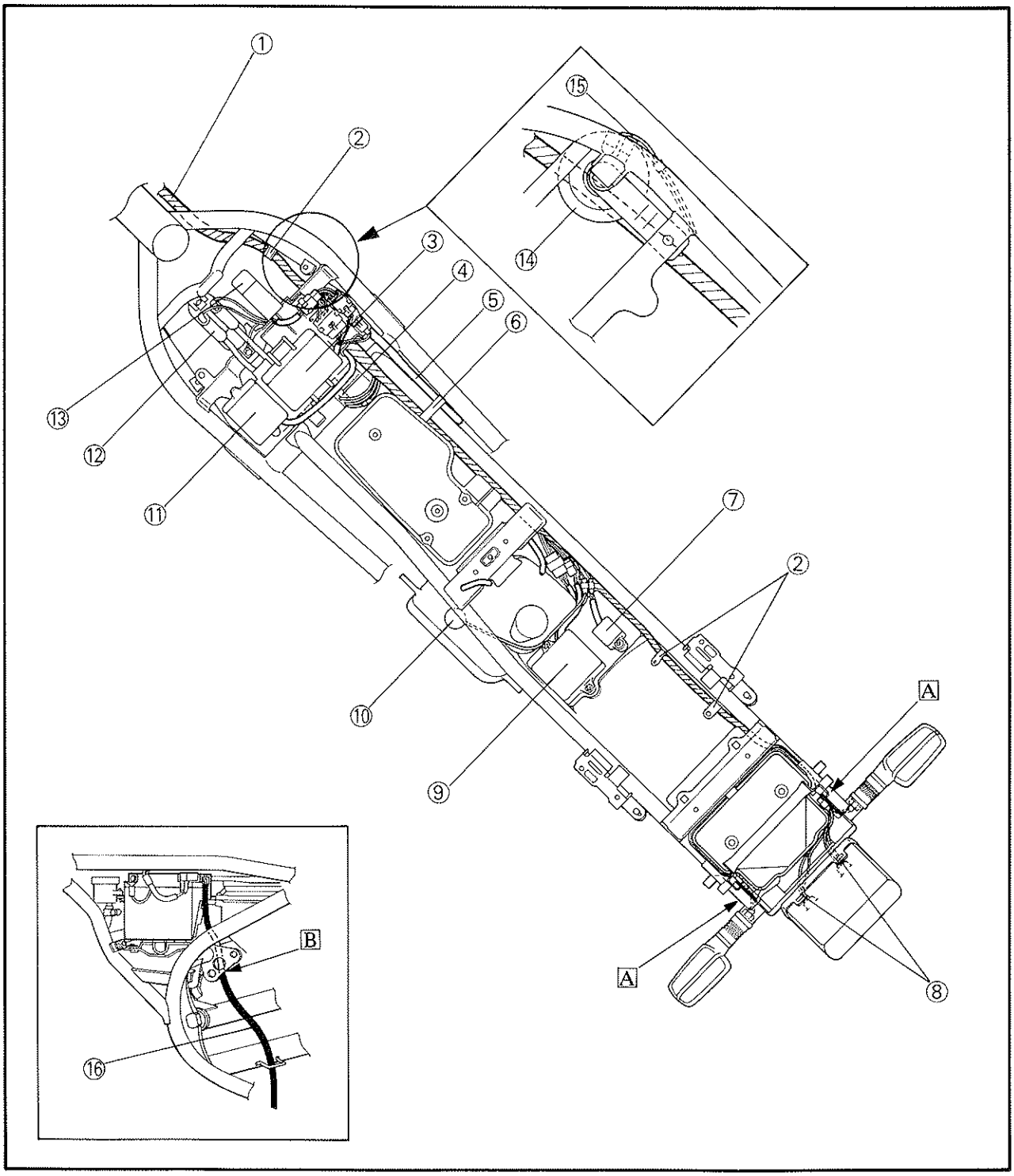


CHEMINEMENT DES CABLES (POUR LE RD350LC)

APPX

① Faisceau électrique
② Bride
③ Bloc CDI
④ Relais des clignotants
⑤ Fil de magnéto CA
⑥ Collier
⑦ Bloc de commande de béquille latérale
⑧ Fil de feu arrière/frein
⑨ Bloc de commande du YPVS
⑩ Contacteur de niveau d'huile
⑪ Boîte à fusibles
⑫ Bobine d'allumage
⑬ Unité d'arrêt
⑭ Avertisseur
⑮ Fil de l'avertisseur
⑯ Reniflard de batterie

[A] Faire passer les fils de clignotant le long de l'intérieur du cadre.
[B] Faire passer le reniflard de batterie à travers l'intérieur du support moteur.

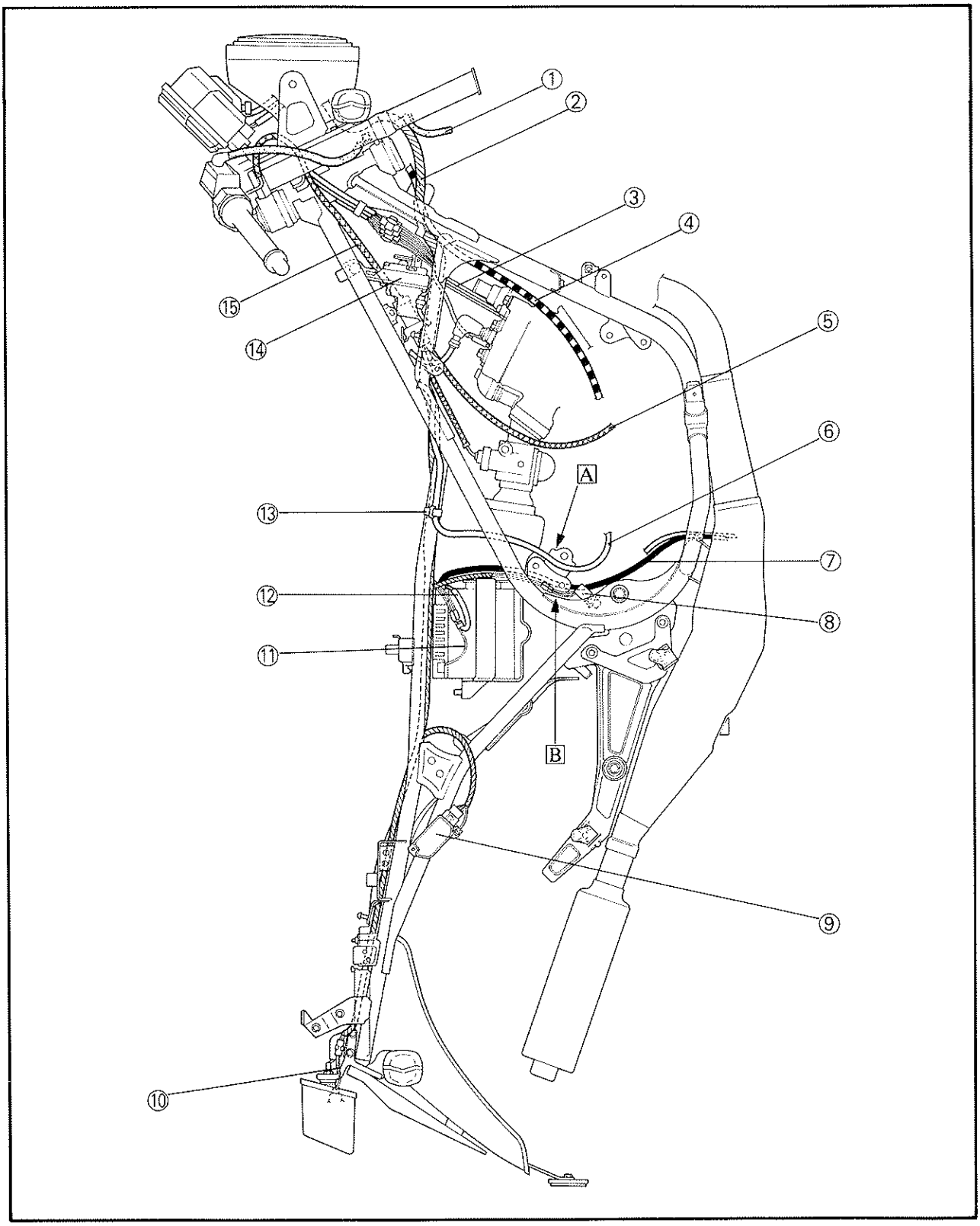


APPX

CHEMINEMENT DES CABLES (POUR LE RD350LC)

① Tuyau de frein
② Faisceau électrique
③ Câble du YPVS
④ Câble d'embrayage
⑤ Câble de la pompe à Autolube
⑥ Fil de la magnéto CA
⑦ Reniflard de batterie
⑧ Contacteur arrière de feu stop
⑨ Redresseur/Régulateur
⑩ Fil de feu arrière/frein
⑪ Borne négative de batterie
⑫ Borne positive de batterie
⑬ Collier
⑭ Servomotor
⑮ Câble d'accélération

[A] Faire passer le fil magnéto CA à travers l'extérieur du support de moteur.
[B] Faire passer le fil de contacteur de feu stop arrière à travers l'extérieur du support de moteur.

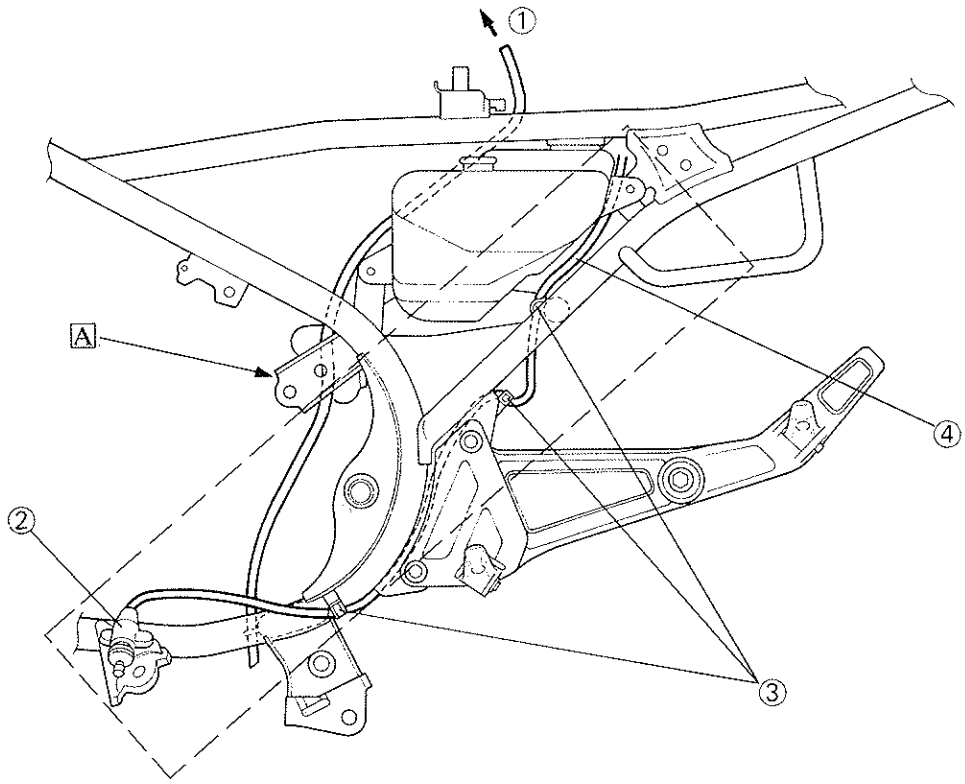


CHEMINEMENT DES CABLES (POUR LE RD350LC)

APPX

① Vers le réservoir à essence
② Commutateur de béquille latérale
③ Bride
④ Fil de commutateur de béquille latérale

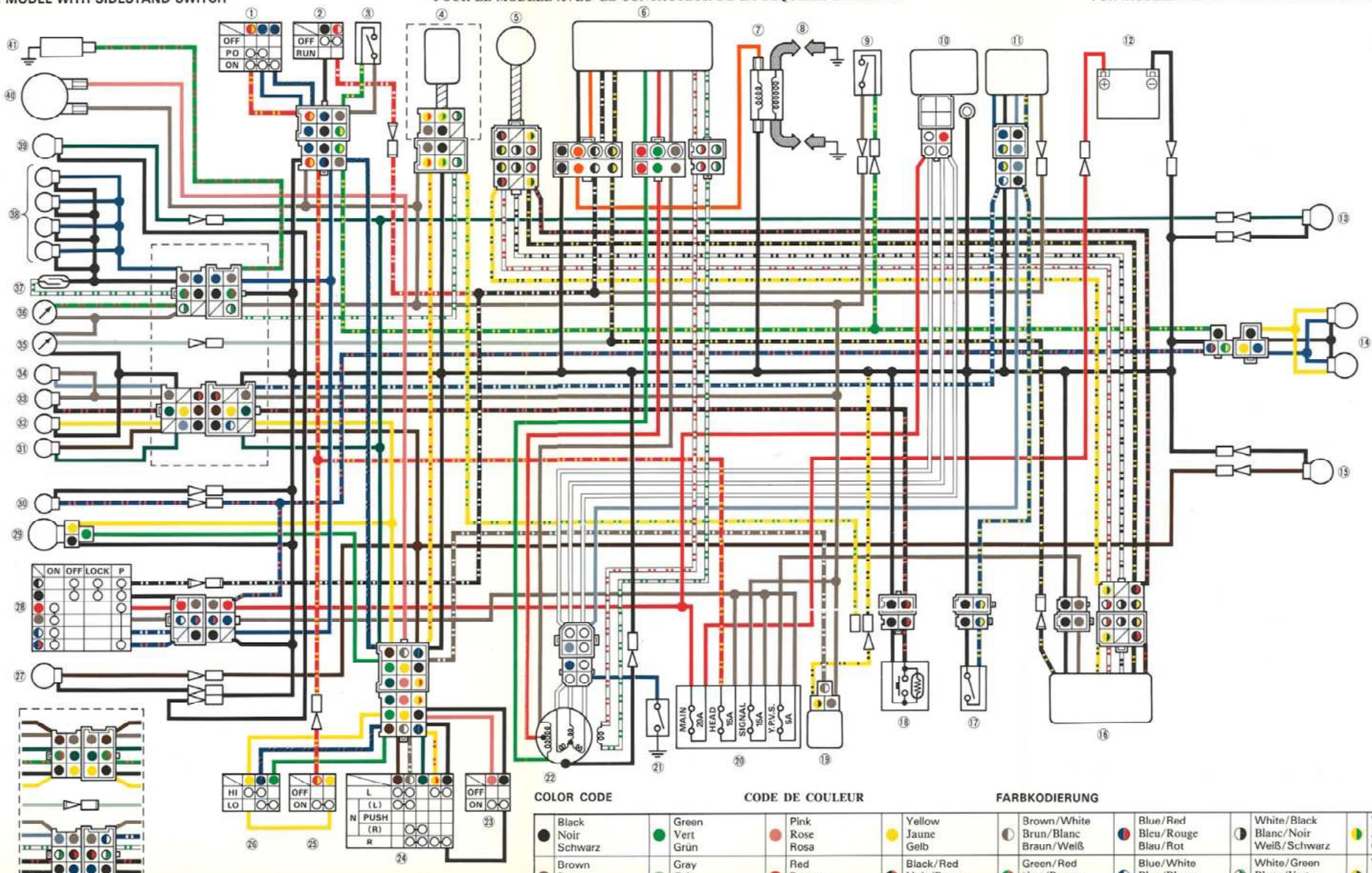
[A] Faire passer le reniflard de réservoir à essence travers l'intérieur du support de moteur.



RD350LC/RD350LCF
WIRING DIAGRAM
FOR MODEL WITH SIDESTAND SWITCH

SCHEMA DE CABLAGE DE RD350LC/RD350LCF
POUR LE MODELE AVEC LE CONTACTEUR DE LA BEQUILLE LATERALE

RD350LC/RD350LCF
SCHALTPLAN
FÜR MODELL MIT SEITENSTÄNDERSCHALTER



For RD350LCF
Pour le RD350LCF
Für RD350LCF

COLOR CODE / CODE DE COULEUR / FARBKODIERUNG

Black Noir Schwarz	Green Vert Grün	Pink Rose Rosa	Yellow Jaune Gelb	Brown/White Brun/Blanc Braun/Weiß	Blue/Red Bleu/Rouge Blau/Rot	White/Black Blanc/Noir Weiß/Schwarz	Yellow/Green Jaune/Vert Gelb/Grün
Brown Brun Braun	Gray Gris Grau	Red Rouge Rot	Black/Red Noir/Rouge Schwarz/Rot	Green/Red Vert/Rouge Grün/Rot	Blue/White Bleu/Blanc Blau/Weiß	White/Green Blanc/Vert Weiß/Grün	Yellow/Blue Jaune/Bleu Gelb/Blau
Chocolate Chocolat Schokoladenfarbe	Blue Bleu Blau	Sky blue Bleu ciel Himmelblau	Black/White Noir/Blanc Schwarz/Weiß	Green/Yellow Vert/Jaune Grün/Gelb	Red/White Rouge/Blanc Rot/Weiß	White/Red Blanc/Rouge Weiß/Rot	Yellow/Red Jaune/Rouge Gelb/Rot
Dark green Vert foncé Dunkelgrün	Orange Orange Orange	White Blanc Weiß	Black/Yellow Noir/Jaune Schwarz/Gelb	Blue/Black Bleu/Noir Blau/Schwarz	Red/Yellow Rouge/Jaune Rot/Gelb	Yellow/Black Jaune/Noir Gelb/Schwarz	

1. "LIGHTS" switch
2. "ENGINE STOP" switch
3. Front brake switch
4. Cancelling unit (Except for Germany)
5. YPVS-Motor
6. CDI unit
7. Ignition coil
8. Spark plug
9. Rear brake switch
10. Rectifier/Regulator
11. Sidestand control unit
12. Battery
13. Rear flasher light (R)
14. Tail/brake light
15. Rear flasher light (L)
16. YPVS control unit
17. Sidestand switch
18. Oil level switch
19. Flasher relay
20. Fuse box
21. Neutral switch
22. CDI magneto
23. "HORN" switch
24. "TURN" switch
25. "PASS" switch
26. "LIGHTS" (Dimmer) switch
27. Front flasher light (L)
28. Main switch
29. Headlight
30. Auxiliary light
31. "TURN" indicator light
32. "HIGH BEAM" indicator light
33. "OIL" warning indicator
34. "NEUTRAL" indicator light
35. Tachometer
36. Temperature gauge
37. Reed switch
38. Meter light
39. Front flasher light (R)
40. Horn
41. Thermo switch

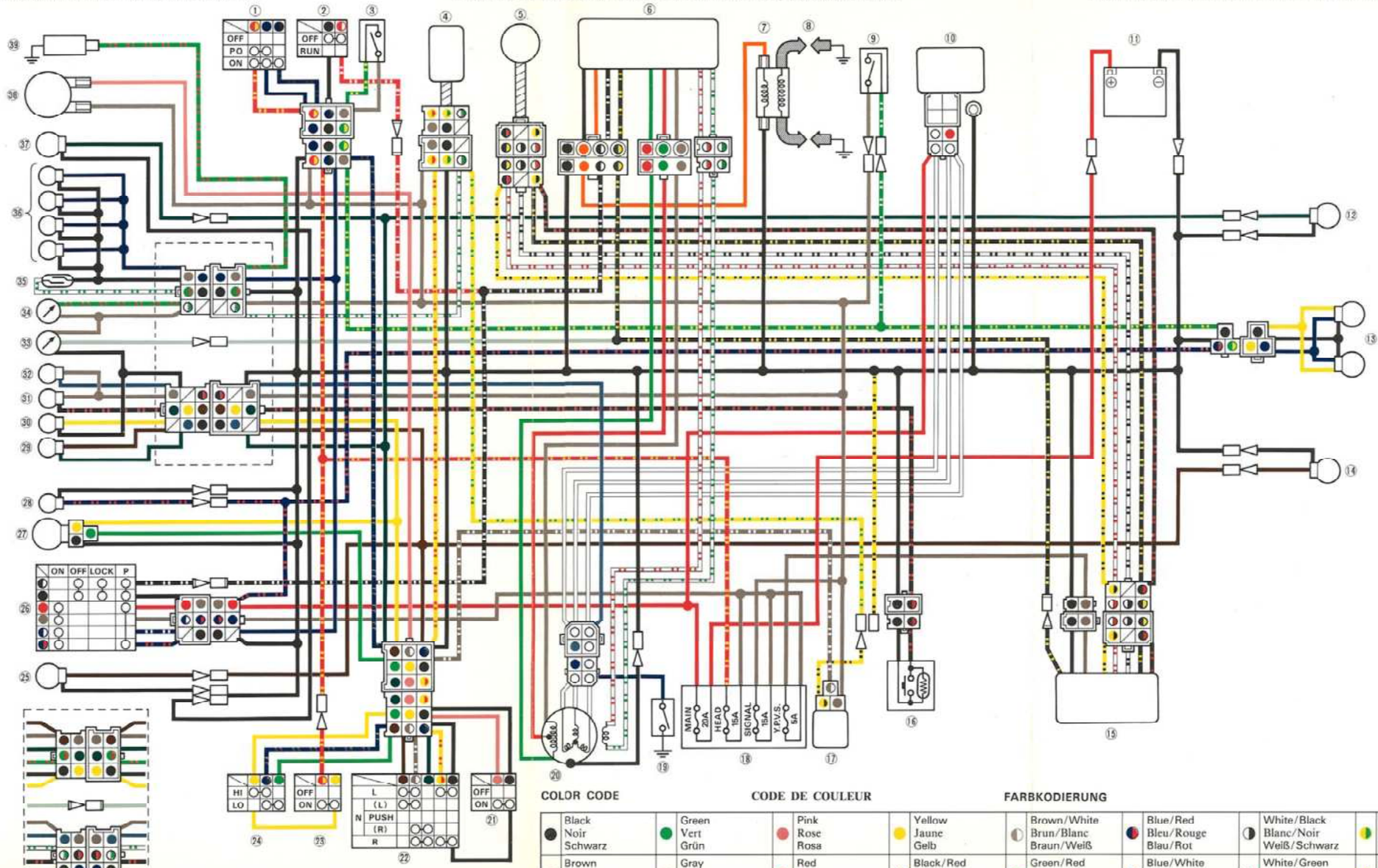
1. Contacteur d'éclairage "LIGHTS"
2. Interrupteur de sécurité "ENGINE STOP"
3. Contacteurs avant de feu stop
4. Unité d'arrêt (Excepté pour l'Allemagne)
5. Moteur du YPVS
6. Bloc CDI
7. Bobine d'allumage
8. Bougie
9. Contacteur arrière de feu stop
10. Redresseur/Régulateur
11. Bloc de commande de béquille latérale
12. Batterie
13. Clignoteur arrière (D)
14. Feu arrière/stop
15. Clignoteur arrière (G)
16. Bloc de commande du YPVS
17. Contacteur de béquille latérale
18. Contacteur de niveau d'huile
19. Relais des clignotants
20. Bloc de fusibles
21. Contacteur de point mort
22. Magnéto CDI
23. Commutateur d'avertisseur "HORN"
24. Commutateur de clignotant "TURN"
25. Commutateur de dépassement "PASS"
26. Commutateur de feu de croisement "LIGHTS" (Dimmer)
27. Clignoteur avant (G)
28. Contacteur à clé
29. Phare
30. Témoin auxiliaire
31. Témoin de clignotant "TURN"
32. Lampe-témoin de feu de route "HIGH BEAM"
33. Lampe d'avertissement de niveau d'huile "OIL"
34. Lampe-témoin de point mort "NEUTRAL"
35. Compte-tours
36. Indicateur de température
37. Commutateur à lame
38. Lampe de compteur
39. Clignoteur avant (D)
40. Avertisseur
41. Sonde thermique

1. Lichtschalter „LIGHTS"
2. Motorstoppschalter „ENGINE STOP"
3. Vorderrad-Bremslichtschalter
4. Blinker-Abschaltautomatik (Außer Deutschland)
5. YPVS-Motor
6. CDI-Zündeinheit
7. Zündspule
8. Zündkerze
9. Hinterrad-Bremslichtschalter
10. Gleichrichter/Spannungsregler
11. Seitenständerschalter-Steuereinheit
12. Batterie
13. Hinteres Blinklicht (R)
14. Schuß/Bremsleuchte
15. Hinteres Blinklicht (L)
16. YPVS-Steuerung
17. Seitenständerschalter
18. Ölstandschalter
19. Blinkerrelais
20. Sicherungskasten
21. Leerlaufschalter
22. CDI-Magnetzünder
23. Signalhornknopf „HORN"
24. Blinklichtschalter
25. Lichthupenschalter „PASS"
26. Lichtschalter „LIGHTS" (Dimmer)
27. Vorderes Blinklicht (L)
28. Hauptschalter
29. Scheinwerfer
30. Nummernschildbeleuchtung
31. Blinkerkontrolleuchte „TURN"
32. Fernlicht-Kontrollampe „HIGH BEAM"
33. Öl-Warnanzeige „OIL"
34. Leerlauf-Kontrollampe „NEUTRAL"
35. Drehzahlmesser
36. Temperaturmesser
37. Herkonrelais
38. Instrumenten-Kontrollampe
39. Vorderes Blinklicht (R)
40. Hupe
41. Thermo-Einheit

RD350LC/RD350LCF
WIRING DIAGRAM
FOR MODEL WITHOUT SIDESTAND SWITCH

SCHEMA DE CABLAGE DE RD350LC/RD350LCF
POUR LE MODELE SANS LE CONTACTEUR DE BEQUILLE LATERALE

RD350LC/RD350LCF
SCHALTPLAN
FÜR MODELL OHNE SEITENSTÄNDERSCHALTER



COLOR CODE — CODE DE COULEUR — FARBKODIERUNG

Black Noir Schwarz		Green Vert Grün		Pink Rose Rosa		Yellow Jaune Gelb		Brown/White Brun/Blanc Braun/Weiß		Blue/Red Bleu/Rouge Blau/Rot		White/Black Blanc/Noir Weiß/Schwarz		Yellow/Green Jaune/Vert Gelb/Grün
Brown Brun Braun		Gray Gris Grau		Red Rouge Rot		Black/Red Noir/Rouge Schwarz/Rot		Green/Red Vert/Rouge Grün/Rot		Blue/White Bleu/Blanc Blau/Weiß		White/Green Blanc/Vert Weiß/Grün		Yellow/Blue Jaune/Bleu Gelb/Blau
Chocolate Chocolat Schokoladenfarbe		Blue Bleu Blau		Sky blue Bleu ciel Himmelblau		Black/White Noir/Blanc Schwarz/Weiß		Green/Yellow Vert/Jaune Grün/Gelb		Red/White Rouge/Blanc Rot/Weiß		White/Red Blanc/Rouge Weiß/Rot		Yellow/Red Jaune/Rouge Gelb/Rot
Dark green Vert foncé Dunkelgrün		Orange Orange Orange		White Blanc Weiß		Black/Yellow Noir/Jaune Schwarz/Gelb		Blue/Black Bleu/Noir Blau/Schwarz		Red/Yellow Rouge/Jaune Rot/Gelb		Yellow/Black Jaune/Noir Gelb/Schwarz		

1. "LIGHTS" switch
2. "ENGINE STOP" switch
3. Front brake switch
4. Cancelling unit
5. YPVS-Motor
6. CDI unit
7. Ignition coil
8. Spark plug
9. Rear brake switch
10. Rectifier/Regulator
11. Battery
12. Rear flasher light (R)
13. Tail/brake light
14. Rear flasher light (L)
15. YPVS control unit
16. Oil level switch
17. Flasher relay
18. Fuse box
19. Neutral switch
20. CDI magneto
21. "HORN" switch
22. "TURN" switch
23. "PASS" switch
24. "LIGHTS" (Dimmer) switch
25. Front flasher light (L)
26. Main switch
27. Headlight
28. Auxiliary light
29. "TURN" indicator light
30. "HIGH BEAM" indicator light
31. "OIL" warning indicator
32. "NEUTRAL" indicator light
33. Tachometer
34. Temperature gauge
35. Reed switch
36. Meter light
37. Front flasher light (R)
38. Horn
39. Thermo switch

1. Contacteur d'éclairage "LIGHTS"
2. Coupe-circuit de sécurite "ENGINE STOP"
3. Contacteur avant de feu stop
4. Unité d'arrêt
5. Moteur du YPVS
6. Bloc CDI
7. Bobine d'allumage
8. Bougie
9. Contacteur arrière de feu stop
10. Redresseur/Régulateur
11. Batterie
12. Clignoteur arrière (D)
13. Feu arrière/stop
14. Clignoteur arrière (G)
15. Bloc de commande du YPVS
16. Contacteur de niveau d'huile
17. Relais des clignotants
18. Bloc de fusibles
19. Contacteur de point mort
20. Magnéto CDI
21. Contacteur d'avertisseur "HORN"
22. Commutateur de clignotant "TURN"
23. Commutateur de dépassement "PASS"
24. Commutateur de feu de croisement "LIGHTS" (Dimmer)
25. Clignoteur avant (G)
26. Contacteur à clé
27. Phare
28. Témoin auxiliaire
29. Témoin de clignotant "TURN"
30. Lampe-témoin de feu de route "HIGH BEAM"
31. Lampe d'avertissement de niveau d'huile "OIL"
32. Lampe-témoin de point mort "NEUTRAL"
33. Compte-tours
34. Indicateur de température
35. Commutateur à lame
36. Lampe de compteur
37. Clignoteur avant (D)
38. Avertisseur
39. Sonde thermique

1. Lichtschalter „LIGHTS"
2. Motorstoppschalter „ENGINE STOP"
3. Vorderrad-Bremslichtschalter
4. Blinker-Abschaltautomatik
5. YPVS-Motor
6. CDI-Zündeinheit
7. Zündspule
8. Zündkerze
9. Hinterrad-Bremslichtschalter
10. Gleichrichter/Spannungsregler
11. Batterie
12. Hinteres Blinklicht (R)
13. Schuß/Bremsleuchte
14. Hinteres Blinklicht (L)
15. YPVS-Steuerung
16. Ölstandschalter
17. Blinkerrelais
18. Sicherungskasten
19. Leerlaufschalter
20. CDI-Magnetzünder
21. Signalhornknopf „HORN"
22. Blinklichtschalter
23. Lichthupenschalter „PASS"
24. Lichtschalter „LIGHTS" (Dimmer)
25. Vorderes Blinklicht (L)
26. Hauptschalter
27. Scheinwerfer
28. Nummernschildbeleuchtung
29. Blinkerkontrolleuchte „TURN"
30. Fernlicht-Kontrollampe „HIGH BEAM"
31. Öl-Warnanzeige „OIL"
32. Leerlauf-Kontrollampe „NEUTRAL"
33. Drehzahlmesser
34. Temperaturmesser
35. Herkonrelais
36. Instrumenten-Kontrollampe
37. Vorderes Blinklicht (R)
38. Hupe
39. Thermo-Einheit

YAMAHA MOTOR CO.,LTD.
IWATA, JAPAN

PRINTED IN JAPAN
86·2—1.113×1

YAMAHA MOTOR CO.,LTD.
IWATA, JAPAN